
VERANO
2022
NEW YORK
STATE OF
OPPORTUNITY.
Battery Park
City Authority



# JUEVES, **5** DE MAYO

## STRINGS-ON-HUDSON: LOS HERMANOS VILLALOBOS

### 6:30PM, BELVEDERE PLAZA

En celebración del Cinco de Mayo, BPCA presenta a **Los Hermanos Villalobos**, uno de los principales conjuntos mexicanos contemporáneos de la actualidad. Sus composiciones y arreglos originales fusionan y celebran magistralmente la riqueza de la música folclórica mexicana con las intrincadas armonías del jazz y la música clásica.

# LUNES, **2** DE MAYO

## CHARLA CON LAS AUTORAS: MUJERES EMPODERADAS

### 6PM, TEARDROP PARK

En colaboración con The Asian American Writers' Workshop, BPCA presenta una lectura y una conversación con las autoras aclamadas por la crítica **Gina Apostol** *(Bibliolepsy)* y **Melissa Chadburn** (*A Tiny Upward Shove*). Ambas autoras leerán sus obras y debatirán sobre los temas del mito, el folclore y la feminidad. Confirme su asistencia en: aaww.org/events

# MARTES, **3** DE MAYO

## RECORRIDO A PIE SOBRE SOSTENIBILIDAD

### 10AM, 75 BATTERY PLACE

Para celebrar la Circular City Week de NYC, únase a BPCA en colaboración con el equipo de certificación de cero residuos TRUE para realizar un recorrido de sostenibilidad a pie que ofrece una visión en profundidad de los esfuerzos de cero residuos en Battery Park City. Quédese después de la visita para adquirir experiencia práctica en la realización de una auditoría de residuos. Es necesario inscribirse en: www.eventbrite.com

# VIERNES, **6** DE MAYO

## VOLVIENDO A LA NATURALEZA: ARTE EN LUGARES PÚBLICOS

### 6PM, SOUTH COVE

Los artistas **Mary Miss** y **Shuli Sadé** hablan sobre *South Cove* y su relación con la naturaleza. *South Cove* fue concebida por Mary Miss, Stanton Eckstut y Susan Child como una obra de arte que fuera también un espacio público. Con *Bird's Eye View* de Shuli Sadé, South Cove se convierte en un lugar para el arte y en una obra de arte en sí misma. Ambas artistas hablarán también de cómo abordan las cuestiones medioambientales en su obra.

# SÁBADO, **7** DE MAYO

## DÍA DE "AMO MI PARQUE"

### 11AM–12PM, ROCKEFELLER PARK HOUSE

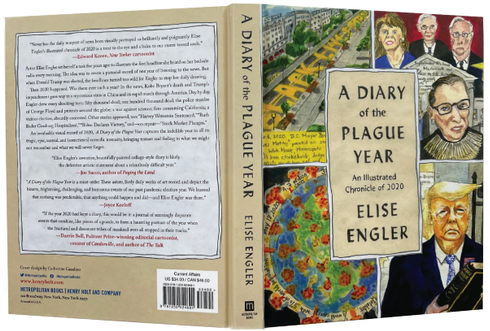
¡Llamando a todos los ciudadanos científicos! Descargue la aplicación gratuita iNaturalist para conocer la gran diversidad de fauna y flora que tiene su hogar en Battery Park City. Cada observación contribuye a documentar la biodiversidad de BPC. ¡Pase por la mesa de información para obtener más detalles!

# MIÉRCOLES, **11** DE MAYO

## CHARLA CON LA ARTISTA; ELISE ENGLER

### 6PM, 6 RIVER TERRACE

El libro de **Elise Engler**, *A Diary of the Plague Year: An Illustrated Chronicle of 2020 (Una crónica ilustrada de 2020)*, es un año de un proyecto de dibujo/pintura diario que duró desde finales de 2015 hasta la toma de posesión del presidente Biden en enero de 2021. Elaboradas cada mañana a partir de los primeros titulares que escuchaba en su radio de cabecera, las vibrantes imágenes inmediatas de Engler recuperan lo que fue vivir en 2020, aportando textura, sentimiento e incluso encanto a lo que quizá no recordemos y a lo que nunca olvidaremos.




# JUEVES, **12** DE MAYO

## TALLER SOBRE LA ÓPERA GIULIETTA E ROMEO

### 6:30PM, 6 RIVER TERRACE

Como preparación para *Giulietta e Romeo* en junio, todos están invitados a repasar sus conocimientos de ópera en un taller divertido e interactivo dirigido por el **Teatro Grattacielo.** Familiarícese con los aspectos dramáticos y musicales de la próxima representación, incluyendo la historia original, el estilo musical, la puesta en escena y los personajes.

# VIERNES, **13** DE MAYO

## PELÍCULAS DE CUENTOS DE HADAS: KIKUJIRO

### 7PM, 6 RIVER TERRACE

Para celebrar el Mes de la Herencia Asiática y de las Islas del Pacífico, BPCA presenta *Kikujiro* (1999, Takeshi Kitano), basada en *El Mago de Oz*. Un chico joven e ingenuo parte solo en busca de su madre extraviada. Pronto encuentra un impensado protector en un hombre cascarrabias y ambos viven una serie de aventuras inesperadas en el camino. Se servirán palomitas gratis, y habrá un debate tras las proyecciones.

Esta película está clasificada como PG 13.

# SÁBADO, **14** DE MAYO

## PROGRAMAS FAMILIARES EN EL SKYSCRAPER MUSEUM:

## ¡TERRAZAS VERDES EN EL CIELO!

### 10:30AM, 39 BATTERY PLACE

La primavera ya está aquí, ¡y vemos el verde! Para celebrarlo, los niños conocerán la historia y el diseño de los jardines de los rascacielos. Los arquitectos llevan un siglo añadiendo tejados y terrazas ajardinadas a los edificios de Nueva York. Inspirándose en los rascacielos "verdes", los jóvenes arquitectos decorarán sus diseños con flores y vegetación.

Apto para todas las edades. Se requiere confirmación de asistencia en: skyscraper.org

*Presentado por el Skyscraper Museum en colaboración con Battery Park City Authority.*

# SÁBADO, **21** DE MAYO

## ¡VAMOS A PESCAR!
## CELEBRACIÓN DE LA VIDA DE BATTERY PARK CITY EN EL ESTUARIO DEL HUDSON

### 10AM–1PM, WAGNER PARK

Únase a pescadores experimentados para pescar con devolución y aprenda sobre la vida en el río Hudson. Ayude a observar e identificar los peces que capturamos, lo que nos permitirá compartir valiosos datos con los grupos de investigación que vigilan la salud de nuestras aguas locales. La jornada también incluye un proyecto artístico y un paseo por la naturaleza. Además: no se pierda una actuación en directo del exitoso show de internet *Sing with Suzi* con la participación de **Suzi Shelton** y la invitada especial **The Culture Queen**.

10AM–1PM: PESCA CON DEVOLUCIÓN
10:45AM: PROYECTO ARTÍSTICO
11AM: ESPECTÁCULO FAMILIAR
12:15PM: PASEO POR LA NATURALEZA

# SÁBADO, **21** DE MAYO

## PROGRAMAS FAMILIARES EN EL SKYSCRAPER MUSEUM:

## MAYA LIN: ARTISTA-ARQUITECTA DE LUCES Y LÍNEAS

### 10:30AM, 39 BATTERY PLACE

La arquitecta y escultora estadounidense Maya Lin se hizo famosa cuando su propuesta anónima ganó el concurso para diseñar el Vietnam Veterans Memorial en Washington D.C. Continuando con la serie de jóvenes arquitectos, aprenda más sobre Maya a través de una lectura en voz alta de *Maya Lin: Artist-Architect of Light and Lines (Artista-Arquitecta de Luces y Líneas)* por Jeanne Walker Harvey. A continuación, cree sus propios collages, imaginando los paisajes que le gustaría diseñar algún día. Para mayores de 7 años. Se requiere confirmación de asistencia en: skyscraper.org

*Presentado por el Skyscraper Museum en colaboración con Battery Park City Authority.*





# MIÉRCOLES, **25** DE MAYO Y JUEVES, **26** DE MAYO

## MÚSICA DESDE AUSCHWITZ: UNA SERIE DE CONCIERTOS

### 7PM, MUSEUM OF JEWISH HERITAGE, 36 BATTERY PLACE (y en línea)

Únase a la **Escuela de Música, Teatro y Danza de la Universidad de Michigan** para disfrutar de *Música desde Auschwitz*. Presenta piezas arregladas por prisioneros políticos polacos que eran miembros de la orquesta de hombres del campo de Auschwitz I. Dirigida por el director **Oriol Sans**, una orquesta de la Universidad de Michigan interpretará piezas intercaladas con líneas habladas por los cantantes, a partir de testimonios de la orquesta de hombres de Auschwitz I después de la guerra. Es necesario inscribirse en: https://mjhnyc.org/current-events/

*Presentado por el Museum of Jewish Heritage – A Living Memorial to the Holocaust en colaboración con Battery Park City Authority.*

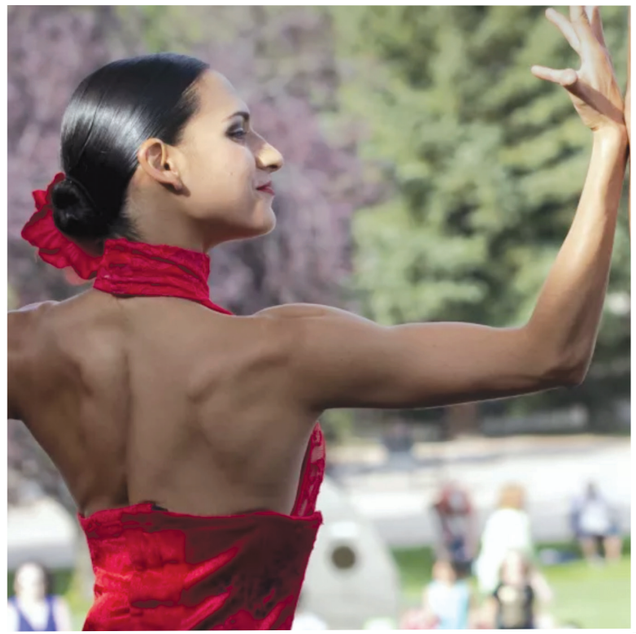


# JUEVES, **26** DE MAYO

## INTERLUDES: BALLET HISPÁNICO

### 6:30PM, BELVEDERE PLAZA

¡Hora de bailar! Acompáñanos en un taller de baile social latino con el **Ballet Hispánico,** una de las mayores organizaciones de danza latina del país. Esta sesión de baile para todas las edades cuenta con salsa, merengue, afrocubano y otras formas de baile latinas que le harán ponerse en movimiento.



Riccardo Zandonai

# GIULIETTA & ROMEO

## SÁBADO, **4** DE JUNIO Y DOMINGO, **5** DE JUNIO

**GUILETTA E ROMEO**

**9PM, WAGNER PARK**

En colaboración con el **Teatro Grattacielo**, una rara joya de la historia de la ópera llega a Battery Park City justo a tiempo para su 100º aniversario. ***Giulietta e Romeo***, compuesta por **Riccardo Zandonai**, se presentará en tres actos de amor, pasión y tragedia. La compañía es conocida por su exploración vanguardista, progresista y multimedia de la ópera: ¡un placer para los sentidos!



FESTIVAL OF NEW YORK

Teatro Grattacielo



## MIÉRCOLES, **1** DE JUNIO Y JUEVES **2** DE JUNIO

**J O B : A SIMPLE MAN**

**7PM, MUSEUM OF JEWISH HERITAGE, 36 BATTERY PLACE** (y en línea)

En una intensa y musical dramatización, *J O B: A Simple Man (Un hombre sencillo)* cuenta la historia del viaje del emigrante desde el viejo mundo -un pueblecito de Rusia- hasta el nuevo mundo en Nueva York. Protagonizada por la premiada actriz danesa **Ina-Miriam Rosenbaum**, dirigida por **Rolf Heim**, y con la participación del oboísta Henrik Goldschmidt y el virtuoso del acordeón **Anders Singh Vesterdahl**. Es necesario inscribirse en: mjhnyc.org/current-events/

*Presentado por el Museum of Jewish Heritage – A Living Memorial to the Holocaust en colaboración con Battery Park City Authority.*

## SÁBADO, **4** DE JUNIO

**PROGRAMAS FAMILIARES EN EL SKYSCRAPER MUSEUM:**

**LA ARQUITECTURA DE LOS ÁRBOLES**

**10:30AM, 39 BATTERY PLACE** (programa al aire libre)

Los arquitectos pueden pasar años diseñando sus edificios, pero los árboles llevan eones perfeccionando su propia arquitectura en respuesta a su entorno. En un recorrido a pie por Wagner Park, aprenda cómo los troncos y las ramas sostienen sus hojas o agujas y cómo las raíces crean fuertes cimientos. Recomendado para alumnos de 2º a 5º grado.

*Presentado por el Skyscraper Museum en colaboración con Battery Park City Authority.*

## MIÉRCOLES, **8** DE JUNIO

**CAMPAÑA DE DONACIÓN DE SANGRE DE BPC**

**12-6PM, 6 RIVER TERRACE**

Ayude a reponer los escasos suministros del área triestatal.
El proceso completo dura menos de una hora y una donación puede salvar varias vidas
Inscríbase hoy en: nybloodcenter.org

## ALGUNOS JUEVES Y VIERNES

**VISITAS A PIE EN EL SKYSCRAPER MUSEUM**

El Skyscraper Museum pone en marcha su serie estival de visitas a pie en persona centradas en diferentes barrios de las 92 hectáreas de Battery Park City. Todos los recorridos también hacen hincapié en los parques, pasados y presentes, y tienen en cuenta los planes en evolución para abordar el reto del cambio climático y la resiliencia a lo largo del frente marítimo. Es necesario inscribirse en: skyscraper.org

## **9** DE JUNIO Y **24** DE JUNIO

**EL BARRIO SUR**

**4PM, THE SKYSCRAPER MUSEUM, 39 BATTERY PLACE**

Explore el barrio sur del museo en Battery Park City.

## **7** DE JULIO Y **15** DE JULIO

**EL NÚCLEO COMERCIAL**

**4PM, THE WINTER GARDEN EN BROOKFIELD PLACE**

Visite el centro comercial del World Financial Center original, ahora Brookfield Place.

## **28** DE JULIO Y **12** DE AGOSTO

**EL BARRIO NORTE**

**4PM, THE WINTER GARDEN EN BROOKFIELD PLACE**

Visite el barrio norte de Battery Park City, construido en su mayoría después de 2001, según las "directrices ecológicas" obligatorias.

*Presentado por el Skyscraper Museum en colaboración con Battery Park City Authority.*

## VIERNES, **10** DE JUNIO

**PELÍCULAS DE CUENTOS DE HADAS: SON OF THE WHITE MARE**

**7PM, 6 RIVER TERRACE**

Basada en un cuento popular húngaro, *Son of the White Mare (El hijo de la yegua blanca)* (Marcell Jankovics,1981) es un viaje épico y lleno de colores, para salvar el universo. Con reminiscencias de la alucinante paleta de "Yellow Submarine" y la rica narrativa visual de "Fantasía", los críticos la han considerado una de las mejores películas psicodélicas de animación jamás realizadas. Se servirán palomitas gratis, y habrá un debate tras las proyecciones. Esta película está clasificada como PG 13.

# RIVER TO RIVER FESTIVAL

## CON EL CONSEJO CULTURAL DEL BAJO MANHATTAN

El Consejo Cultural del Bajo Manhattan (Lower Manhattan Cultural Council, LMCC) presenta actuaciones junto con Battery Park City Authority para celebrar la 21ª temporada del Festival River To River. Cada año, el festival ofrece eventos artísticos gratuitos al aire libre en zonas cercanas a Battery Park City, con la participación de aclamados artistas neoyorquinos y la comunidad local a través de activaciones dinámicas, actuaciones y oportunidades de participación en todas las disciplinas y prácticas.

Para más información, visite: LMCC.net/R2R

## DOMINGO, **12** DE JUNIO – DOMINGO, **26** DE JUNIO

### INSTALACIÓN DE ARTES VISUALES: MUNA MALIK

### BELVEDERE PLAZA

La artista y exploradora **Muna Malik** vuelve a presentar una nueva instalación artística diseñada específicamente para el lugar en Battery Park City. Las obras de arte animan a los visitantes a participar y descubrir.



## DOMINGO, **12** DE JUNIO

### GREGORY CORBINO

### 3PM, TEARDROP PARK

El artista interdisciplinar **Gregory Corbino** continúa las tradiciones del espectáculo itinerante, el circo, el carrusel y el carnaval con marionetas hechas con materiales reciclados para crear alegres espectáculos. Antiguo alumno de Bread and Puppet Theater, involucra al público de todas las edades en temas de cambio social y otros temas de actualidad.



## SÁBADO, **25** DE JUNIO

### CRAIG HARRIS

### 4PM, ROCKEFELLER PARK

El trombonista y compositor Craig Harris interpreta una rica y amplia improvisación y crea composiciones tan variadas como sus fuentes de inspiración: espirituales, jazz, vanguardia, R&B y hip-hop. Entre sus socios a lo largo de los años se encuentran Lester Bowie, Sun Ra, Cecil Taylor, David Murray, The Roots y muchas más luminarias. Le acompañará un conjunto que eleva a la vez que celebra la creatividad.

*Presentado por el Consejo Cultural del Bajo Manhattan (Lower Manhattan Cultural Council) en colaboración con Battery Park City Authority.*





## JUEVES, **16** DE JUNIO

### DISCOTECA SILENCIOSA DEL ORGULLO

### 7–10PM, WAGNER PARK

Celebra el Mes del Orgullo con una fiesta de baile silenciosa con **Gotham Cheer** y varios DJ queer de **QuietEvents**. Las impresionantes vistas de la puesta de sol y la Dama de la Libertad nos servirán de telón de fondo mientras bailamos al son de los ritmos más calientes a través de auriculares luminosos. Los audífonos son gratuitos, pero se requiere un depósito.

## SÁBADO, **18** DE JUNIO

### PROGRAMAS FAMILIARES EN EL SKYSCRAPER MUSEUM:

### YOGA ENTRE RASCACIELOS DE JUNETEENTH

### 10:30AM, 39 BATTERY PLACE

Prepárese para moverse y divertirse mientras descubrimos cómo nuestro propio cuerpo puede ayudarnos a entender los rascacielos. Aprenda sobre Juneteenth y cómo la cultura afroamericana ha impactado al país, explore por qué el mindfulness es importante, conéctese con sus fundamentos y estírese a nuevas alturas en una sesión de yoga de 30 minutos. Cree una postura de yoga inspirada en sus rascacielos favoritos de las exposiciones del museo.

Para mayores de 6 años. Se requiere confirmación de asistencia en: skyscraper.org

Presentado por el Skyscraper Museum en colaboración con Battery Park City Authority.

## SÁBADO, **18** DE JUNIO

### CELEBRACIÓN DE JUNETEENTH

### 2–5PM, BELVEDERE PLAZA

¡Celebre Juneteenth con música y arte! También conocido como el Día de la Emancipación, Juneteenth se originó en 1865 en Galveston, Texas, y conmemora el fin de la esclavitud en Estados Unidos. Dé un paseo a caballo y aprenda sobre equitación e historia con la **Federación de Vaqueros Negros** (Federation of Black Cowboys). Haga una bandera de Juneteenth que pueda llevar a casa.

## DOMINGO, **19** DE JUNIO

### GOOD TROUBLE: UN CONCIERTO EN HOMENAJE AL JUNETEENTH

### 3PM, MUSEUM OF JEWISH HERITAGE, 36 BATTERY PLACE (y en línea)

Únase al Museum of Jewish Heritage y a la **Knickerbocker Chamber Orchestra** para un concierto especial en Juneteenth, la fiesta que conmemora la emancipación de los esclavos en Estados Unidos. Presentando música que celebra la experiencia negra y *Good Trouble*, el estreno mundial del Director Musical de la KCO **Gary S. Fagin**, inspirado por el difunto congresista e icono de los derechos civiles John Lewis. Es necesario inscribirse en: mjhnyc.org/current-events/

*Presentado por el Museum of Jewish Heritage – A Living Memorial to the Holocaust en colaboración con Battery Park City Authority.*



# VIERNES, **24** DE JUNIO

## FESTIVAL DE VERANO SUECO

### 5–8PM, WAGNER PARK

Disfrute de esta celebración única del solsticio de verano. Participe en una animada danza alrededor del poste de verano con **Barnklubben Elsa Rix**. Haga coronas con hermosas flores que representen las que florecen en el solsticio de Suecia. Disfrute de un desfile, juegos infantiles y delicias suecas. Música tradicional a cargo de **Paul Dahlin** y violinistas del **American Swedish Institute** de Minneapolis. Danzas dirigidas por **Ross Sutter,** un folclorista escandinavo.

*Presentado por el Consulado General de Suecia en Nueva York y Battery Park City Authority.*

CONSULATE GENERAL OF SWEDEN







# LUNES, **27** DE JUNIO

## FIESTA DEL DÍA DEL CAMPO COMUNITARIO DE BPCA

### 12–2PM, ROCKEFELLER PARK

¡Llegó el verano y terminó la escuela! Prepare un picnic y comience la temporada de verano en el Rockefeller Park. Únase a nosotros para divertirse con juegos y música. Juegue para ganar premios de **Youth Athletes United** y participe en el tira y afloja anual de Battery Park City.

12–1PM: PICNIC EN ROCKEFELLER PARK
1–2PM: JUEGOS








# RIVER & BLUES

DISFRUTE DE MÚSICA INSPIRADA EN EL MEJOR BLUES MIENTRAS EL SOL SE PONE SOBRE EL PUERTO DE NUEVA YORK

## JUEVES, **7** DE JULIO

### NICOLE ATKINS

### 6PM, WAGNER PARK

La poderosa cantante y compositora de Nueva Jersey -vía Nashville-, **Nicole Atkins** mezcla el rock, el soul y el rock psicodélico en su propio y único sonido contemporáneo. Su impecable composición y su emotiva voz brillan en su último lanzamiento, *Memphis Ice*.

6PM: SUSAN Z. ANTHONY (DJ)
7PM: NICOLE ATKINS



## JUEVES, **14** DE JULIO

### ELJURI Y CHA WA

### 6PM, WAGNER PARK

Considerada una de las mejores guitarristas latinas del mundo, **Eljuri** es una artista que fusiona los sonidos y los ritmos de sus experiencias vitales en su forma de componer y tocar la guitarra.

La contagiosa música y el deslumbrante espectáculo escénico de **Cha Wa**, nominada al GRAMMY™, han sido descritos como "funk con plumas": un sonido con raíces en la música tradicional de los indios del Mardi Gras de Nueva Orleans, mezclado con funk y soul, una máquina de ritmo incesante.

6PM: SUSAN Z. ANTHONY (DJ)
6:30PM: ELJURI
7:30PM: CHA WA







## JUEVES, **21** DE JULIO

### LADY WRAY

### 6PM, WAGNER PARK

La artista nacida en Virginia **Nicole Wray** hace gala de su destreza a la hora de cantar y componer canciones, infundiendo toques de soul, R&B y hip-hop en historias que hacen vibrar la cabeza y tienen el poder de curar.

6PM: SUSAN Z. ANTHONY (DJ)
7PM: LADY WRAY



## JUEVES, **28** DE JULIO

### CEDRIC BURNSIDE Y MAGGIE ROSE

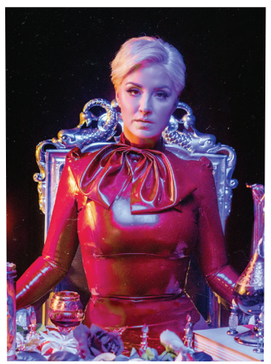
### 6PM, WAGNER PARK

Después de años de perfeccionar sus habilidades y de hacerse un nombre como vocalista de fuerza natural, la cantante y compositora afincada en Nashville **Maggie Rose** ha ideado su propia colisión desenfrenada de rock-and-roll, soul, folk, funk y R&B.

**Cedric Burnside** nació en el seno de una destacada familia de leyendas de Hill Country en el norte de Mississippi. Estas sensibilidades se reflejan en toda su obra y se muestran de forma impecable en su lanzamiento ganador del GRAMMY™ 2022, *I Be Trying*. No se pierda los contagiosos ritmos de Hill Country que se prestan fácilmente a un momento intenso y moderno.

6PM: SUSAN Z. ANTHONY (DJ)
6:30PM: MAGGIE ROSE
7:30PM: CEDRIC BURNSIDE





# SÁBADO, **9** DE JULIO

## PROGRAMAS FAMILIARES EN EL SKYSCRAPER MUSUEM

## REFORZANDO LAS ESTRUCTURAS: LA IMPORTANCIA DE LAS CÚPULAS

### 10:30AM, 39 BATTERY PLACE

¿Se ha preguntado alguna vez cómo se construye una cúpula? Aprenda de qué está hecha la cúpula del Capitolio de los Estados Unidos y cuándo y cómo se construyó. Después, trabajen juntos para construir cúpulas utilizando papel de periódico, cinta adhesiva y trabajo en equipo. Para mayores de 6 años. Se requiere confirmación de asistencia

*Presentado por el Skyscraper Museum en colaboración con Battery Park City Authority.*

# LUNES-VIERNES, **11** DE JULIO - **29** DE JULIO

## AVENTURA MARINA ADOLESCENTE

## PARA EDADES DE 11 A 16 AÑOS

### 9AM–1PM, 200 RECTOR PLACE
### $400 POR 3 SEMANAS, $150/SEMANA.
### ES NECESARIO INSCRIBIRSE, LAS PLAZAS SON LIMITADAS.

Únase a un grupo de adolescentes entusiastas que quieren explorar el entorno marino del puerto de Nueva York. Practique sus habilidades con la caña y el carrete y experimente la emoción de la pesca con devolución. Visite las organizaciones marítimas de la ciudad de Nueva York y conozca los esfuerzos de gestión y conservación del medio ambiente que se llevan a cabo en su ciudad. Conecte, cree arte y recoja datos en grupo que contribuyan a nuestra comprensión del estado de nuestras aguas locales.

Material incluido, becas disponibles.

Es necesario inscribirse. Envíe un correo electrónico a: registration@bpca.ny.gov



# SÁBADO, **16** DE JULIO

## TALLER FAMILIAR DE SÁBADO: DÍA DE LA CIUDAD DEL AGUA

### 11AM, ROCKEFELLER PARK

El Día de la Ciudad del Agua (City of Water Day) es una jornada gratuita por todo el puerto, organizada por la Waterfront Alliance y sus socios para que la gente se acerque al agua y se sumerja en ella. Acompáñenos en este entorno ideal junto al Hudson para celebrar y aprender sobre el cuidado del medio ambiente y participar en un paseo por la naturaleza que culminará con un proyecto artístico colectivo.

# SÁBADO, **23** DE JULIO

## BAILE COMUNITARIO: CUMBIA

### 6:30PM, ESPLANADE PLAZA

Experimente la energía y la vivacidad del conjunto musical afrocolombiano **Rebolu!** Aprenda los pasos tradicionales de la cumbia, la puya, el mapale y el bellerengue con un taller de movimiento dirigido por un instructor. A continuación, láncese a la pista de baile durante una actuación en directo.



# SÁBADO, **6** DE AGOSTO

## BAILE COMUNITARIO: FIESTA DE BAILE POR TODA LA CIUDAD

### 6:30PM, ESPLANADE PLAZA

En un solo día, en lugares asociados de los cinco distritos, miles de neoyorquinos bailarán en un momento de alegría y celebración masiva. El bailarín **Dash Perry** y su compañía nos enseñarán algunos de sus movimientos característicos, acompañados por la **DJ Susan Z Anthony**. Venga a la última fiesta de baile al aire libre de BPC, ¡y bailemos todos juntos!



# MIÉRCOLES, **10** DE AGOSTO

## CAMPAÑA DE DONACIÓN DE SANGRE DE VERANO

### 12-6PM, 6 RIVER TERRACE

Ayude a reponer los escasos suministros del área triestatal. El proceso completo dura menos de una hora y una donación puede salvar varias vidas Inscríbase hoy en: nybloodcenter.org

# JUEVES, **11** DE AGOSTO

## INTERLUDES: LADAMA

### 6:30PM, BELVEDERE PLAZA

**LADAMA** tiene un sonido tramado a través de continentes e idiomas que combina instrumentación tradicional y no tradicional. Este grupo de cuatro mujeres dinámicas ofrece una visión fresca de los ritmos panamericanos creando una mezcla única de sonidos cautivadores, lo que las convierte en estrellas en ascenso en la escena de la música alternativa latina.



# SÁBADO, **13** DE AGOSTO - VIERNES, **19** DE AGOSTO

## 41ST BATTERY DANCE FESTIVAL

### 7PM, ROCKEFELLER PARK

**Battery Dance Festival,** el festival de danza público y gratuito más antiguo de la ciudad de Nueva York, vuelve este verano con actuaciones en directo en Rockefeller Park. El Festival contará con la presencia de compañías internacionales de Singapur, Canadá, Países Bajos, Luxemburgo, Noruega, España, India y Tahití, así como de lo mejor que ofrece la ciudad de Nueva York.
Si no puede asistir al festival en persona, sintonice la transmisión gratuita en directo para el público de todo el mundo. Celebre la alegría de la danza este verano en Battery Park City.

*Presentado por Battery Dance en colaboración con Battery Park City Authority.*





# CADA MARTES
# **3** DE MAYO - **25** DE OCTUBRE

## AJEDREZ BLITZ Y BACKGAMMON

### 12:30–1:30PM, ROCKEFELLER PARK HOUSE

Un programa a la hora del almuerzo para que los transeúntes jueguen una partida rápida de ajedrez o backgammon. Utilizando relojes, los oponentes jugarán partidas de 5 minutos rápidas, furiosas y divertidas. Un instructor estará presente para ofrecer indicaciones y consejos para mejorar su juego.

# CADA MIÉRCOLES
# **4** DE MAYO - **28** DE SEPTIEMBRE

## YOGA AL ATARDECER

### 6–7PM, ROCKEFELLER PARK SOUTH LAWN

¡Namasté! Relájese al final del día con el yoga al aire libre. Sumérjase en esta práctica meditativa rodeado del aura de paz del Hudson. Fortalezca el cuerpo y cultive la concentración en un entorno relajado mientras su instructor le guía a través de las alineaciones y las posturas. Apto para todos los niveles. Se recomienda traer su propia colchoneta, ya que los accesorios se proporcionarán en orden de llegada.

# CADA VIERNES
# **6** DE MAYO - **24** DE JUNIO

## CÍRCULO DE CANTO AL ATARDECER

### 7–8:30PM, WAGNER PARK

La cantante y compositora **Terre Roche** dirige este programa semanal de canto con el hermoso telón de fondo de la puesta de sol en el puerto de NY. Tanto si es un cantante principiante como experimentado, el círculo de canto es perfecto para escuchar melodías suaves y armonizar de forma saludable. No habrá programa el 27 de mayo.

# CADA VIERNES
# **8** DE JULIO - **12** DE AGOSTO

## ATARDECER EN EL HUDSON

### 6:30–8PM, WAGNER PARK

El ritmo y los acordes llenan el aire en este programa del viernes noche. Siga las indicaciones de los tamborileros profesionales mientras le guían a través de los palpitantes ritmos de las técnicas tradicionales de percusión africana. ¡Se proporcionarán tambores y podrá bailar!



## CADA LUNES
## **2** DE MAYO - **31** DE OCTUBRE
### MEDITACIÓN MATUTINA
**9:30–10:AM, LILY POND**

Comience el día equilibrando su mente, cuerpo y espíritu durante la meditación guiada por un instructor. Esta renombrada práctica disminuye la presión arterial, reduce el estrés y refuerza el sistema inmunitario.
No habrá programa el 30 de mayo, el 20 de junio, el 4 de julio, el 5 de septiembre y el 10 de octubre.

## CADA LUNES
## **2** DE MAYO - **31** DE OCTUBRE
### EJERCICIO EN GRUPO PARA PERSONAS MAYORES
**10:30–11:30AM, IRISH HUNGER MEMORIAL PLAZA**

Fortalezca el cuerpo mediante movimientos rítmicos y aeróbicos dirigidos por un instructor, ejercicios de equilibrio y coordinación, y entrenamiento de fuerza. ¡Únase a esta divertida y vigorosa sesión para un gran entrenamiento!
No habrá programa el 30 de mayo, el 20 de junio, el 4 de julio, el 5 de septiembre y el 10 de octubre.

## CADA MARTES
## **3** DE MAYO - **25** DE OCTUBRE
### ZUMBA PARA ADULTOS
**10:30–11:30AM, IRISH HUNGER MEMORIAL PLAZA**

¡Ejercicio disfrazado! Únase a la diversión con una coreografía de baile latino fácil de seguir mientras trabaja el equilibrio, la coordinación y la amplitud de movimiento. Traiga a sus amigos y venga preparado para recibir una instrucción dinámica, un poco de entrenamiento de fuerza y mucha diversión.



## CADA MARTES
## **3** DE MAYO - **25** DE OCTUBRE
### REUNIÓN DE PERSONAS MAYORES
**2:30–4PM, 200 RECTOR STREET**

Pase por la Sala Comunitaria y únase a las personas mayores de la zona de BPC para conversar, conocer las noticias locales y jugar de manera informal a las cartas y a juegos de mesa. Haga nuevos amigos y póngase al día con los vecinos.
Para más información, envíe un correo electrónico a: 200rector@bpca.ny.gov

## CADA MIÉRCOLES
## **4** DE MAYO - **26** DE OCTUBRE
### FIGURAS AL FRESCO
**10AM–12PM, RECTOR PARK EAST**

Este parque de BPC ofrece un escenario único para observar y dibujar la figura humana. Cada semana, un/a modelo hará poses cortas y largas para que los participantes dibujen. Un artista/educador ofrecerá sugerencias y críticas constructivas. Se proporcionarán los materiales de dibujo necesarios, y se anima a los artistas a traer sus recursos favoritos.

## CADA MIÉRCOLES
## **4** DE MAYO - **26** DE OCTUBRE
### DIBUJO DE ELEMENTOS DE LA NATURALEZA
**2–4PM, WAGNER PARK (4 DE MAYO – 29 DE JUNIO)**

**ROCKEFELLER PARK HOUSE (6 DE JULIO – 26 DE OCTUBRE)**

Únase a nuestra comunidad de artistas de todos los niveles mientras nos inspiramos en nuestro entorno para crear con materiales de dibujo, pasteles y acuarelas. Realce su obra de arte en medio de la paleta de flores y la evolución estacional de los verdes jardines de BPC. Un artista/educador aportará ideas e instrucciones. Se proporcionarán los materiales necesarios, y se anima a los artistas a traer sus recursos favoritos.

## CADA JUEVES
## **7** DE JULIO - **28** DE JULIO
### APRENDA PICKLEBALL
**10:30–11:30AM, ESPLANDE PLAZA**

**PROGRAMA GRATUITO: ES NECESARIO INSCRIBIRSE, LAS PLAZAS SON LIMITADAS.**

Se ha demostrado que el pickleball, una emocionante fusión de bádminton y tenis, fortalece los músculos, potencia la salud cardiovascular y mejora la función cerebral. BPCA se enorgullece de colaborar con **NYC Pickleball** para ofrecer clases gratuitas de pickleball para principiantes. Se proporcionará todo el equipo. Es necesario inscribirse. Envíe un correo electrónico a: registration@bpca.ny.gov

## CADA VIERNES
## **6** DE MAYO - **28** DE OCTUBRE
### TAI CHI
**8:30–9:30AM, ESPLANADE PLAZA**

Mejore el equilibrio, la fuerza y la concentración mediante ejercicios suaves. Las vistas y los sonidos del río proporcionan un fondo sereno para las antiguas posturas fluidas. Una opción ideal para participantes de todas las edades. No habrá programa el 27 de mayo, el 1 de julio, el 2 septiembre y el 7 de octubre.

## CADA SÁBADO
## **7** DE MAYO - **29** DE OCTUBRE
### DIBUJO EN EL PARQUE
**10AM–12PM, SOUTH COVE**

Pinte con acuarela o utilice pasteles y otros materiales de dibujo para capturar las mágicas vistas del río Hudson y el paisaje único de South Cove. Un artista/educador ayudará a los participantes de todos los niveles con instrucciones y críticas. Se proporcionarán los materiales necesarios, y se anima a los artistas a traer sus recursos favoritos.
No habrá programa el 28 de mayo, el 18 de junio, el 2 de julio, el 3 de septiembre y el 8 de octubre.





## CADA LUNES
## **2** DE MAYO - **24** DE OCTUBRE

BALONCESTO INFANTIL
DE 3 A 5 AÑOS: 3–3:30PM
DE 6 A 10 AÑOS: 3:45-4:30PM

ROCKEFELLER PARK

Desarrolle su coordinación y equilibrio, practique el regateo, perfeccione su tiro en salto, ¡y juegue! Practique los fundamentos del baloncesto con juegos divertidos y desafiantes en aros de altura ajustable con ejercicios para todos los niveles. Se requiere calzado cerrado. No habrá programa el 30 de mayo, el 20 de junio, el 4 de julio, el 5 de septiembre y el 10 de octubre.

## CADA LUNES
## **2** DE MAYO - **13** DE JUNIO

JUNIOR ANGLERS CLUB

PARA NIÑOS DE 2° A 5° GRADO
3:30–5PM, WAGNER PARK
6 SESIONES, $90
ES NECESARIO INSCRIBIRSE,
LAS PLAZAS SON LIMITADAS.

Explore el maravilloso ecosistema del río Hudson como un joven administrador de este valioso recurso natural. Practique las habilidades necesarias para manejar la caña y el carrete y experimente la emoción de la pesca con devolución. Identifique nuestros peces autóctonos para enviar datos a grupos de investigación que ayuden a controlar la salud de nuestras aguas locales. Los análisis del agua y otros proyectos divertidos reforzarán el estudio. No habrá programa el 30 de mayo.
Es necesario inscribirse. Envíe un correo electrónico a:
registration@bpca.ny.gov

## CADA MARTES
## **3** DE MAYO - **25** DE OCTUBRE

CLUB DE JARDINERÍA INFANTIL
PARA EDADES DE 6 A 10 AÑOS.

3:15–4:45PM, ROCKEFELLER PARK
PROGRAMA GRATUITO: ES NECESARIO
INSCRIBIRSE, LAS PLAZAS SON LIMITADAS.

Descubra la diversión y las recompensas de cuidar un jardín. Plante plantas anuales y perennes autóctonas, y participe en el riego, el deshierbe, el compostaje y otras prácticas de jardinería ecológica. Aprenda cómo nuestro resistente jardín proporciona alimento a los insectos polinizadores y a las aves. Los divertidos estudios de la naturaleza y los proyectos artísticos ampliarán el programa. ¡Para los niños que aman la naturaleza y les gusta ensuciarse!
Es necesario inscribirse. Envíe un correo electrónico a:
registration@bpca.ny.gov



## CADA MARTES
## **3** DE MAYO - **25** DE OCTUBRE

FÚTBOL INFANTIL
DE 3 A 5 AÑOS: 3–3:30PM
DE 6 A 10 AÑOS: 3:45-4:30PM

ROCKEFELLER PARK

¡Comience su tarde con fútbol! Practique los fundamentos del regate, el pase, el tiro y la estrategia de juego con ejercicios y simulacros divertidos y desafiantes para todos los niveles. Conozca a nuevos amigos mientras participa en sesiones de desarrollo de habilidades centradas en el equilibrio, la coordinación, el movimiento y la conciencia. Se requiere calzado cerrado.



## CADA MARTES
## **3** DE MAYO - **25** DE OCTUBRE

REUNIÓN DE AJEDREZ

3:30–5PM, ROCKEFELLER PARK

Juegue al popular juego de estrategia mientras recibe indicaciones y consejos de un experto. El ajedrez mejora la concentración, la resolución de problemas y la planificación estratégica, y además es divertido.
A partir de 5 años (los adultos son bienvenidos).





## CADA MIÉRCOLES
## **4** DE MAYO - **26** DE OCTUBRE

### MIÉRCOLES DE ARTE EN TEARDROP

**3:30–5PM, TEARDROP PARK**

Explore el entorno único de Teardrop Park mientras crea arte dinámico. Los profesores de arte dirigen proyectos individuales y de grupo utilizando arcilla, collage, pintura y mucho más. Haciendo referencia a nuestra iniciativa "Cero Residuos", los proyectos centrados en materiales reciclados, reconvertidos y reutilizados inspirarán a los artistas a cuidar de nuestro mundo de forma creativa. Se proporcionará material artístico. ¡Prepárese para ensuciarse! A partir de 5 años.

## CADA JUEVES
## **5** DE MAYO - **27** DE OCTUBRE

### JUEVES DE ARTE EN ROCKEFELLER

**3:30–5PM, ROCKEFELLER PARK HOUSE**

¡Deje que su artista interior brille! Únase a otros niños en edad escolar para disfrutar del arte junto a la casa del parque. Los profesores de arte dirigen proyectos individuales y de grupo utilizando arcilla, collage, pintura y mucho más. Haciendo referencia a nuestra iniciativa "Cero Residuos", los proyectos centrados en materiales reciclados, reconvertidos y reutilizados inspirarán a los artistas a cuidar de nuestro mundo de forma creativa. Se proporcionará material artístico. ¡Prepárese para ensuciarse! A partir de 5 años.





## CADA LUNES
## **2** DE MAYO - **31** DE OCTUBRE

### LA HORA DEL CUENTO EN LA CASA DEL PARQUE

**10:30-11:15AM, ROCKEFELLER PARK HOUSE**

Los niños aprenden a reflexionar a través de la experiencia de los cuentos. Acompáñenos mientras exploramos excelentes obras de literatura infantil ilustrada que nos unen en el aquí y el ahora. ¡Canto y baile incluidos! No habrá programa el 30 de mayo, el 20 de junio, el 4 de julio, el 5 de septiembre y el 10 de octubre.

## CADA MARTES
## **3** DE MAYO - **25** DE OCTUBRE

### JARDINERÍA PARA RETOÑOS

**2:30–3PM, ROCKEFELLER PARK**

¡Una magnífica oportunidad para que los pequeños jardineros y los adultos que los acompañan vean el mundo a vista de pájaro! Acompáñenos mientras leemos historias sobre la vida dentro de nuestros jardines y luego nos dirigimos al jardín infantil para regar, cavar y admirar las plantas y flores que nos rodean. Juntos, observaremos los cambios de estación y aprenderemos sobre los polinizadores y otros insectos que ayudan a nuestras plantas a prosperar. La jardinería es una gran introducción para enseñarnos a cuidar el medio ambiente.

## CADA MIÉRCOLES
## **6** DE MAYO - **8** DE JUNIO

### KINDIE ROCK

**10:30-11:15AM, ROCKEFELLER PARK HOUSE**

¡Nuestra fantástica lista de intérpretes de Cuentos y Canciones ofrece emocionantes horas de cuentos y cantajuegos!

## CADA JUEVES
## **5** DE MAYO - **27** DE OCTUBRE

### ARTE PREESCOLAR

**10:30AM–12PM, ROCKEFELLER PARK HOUSE**

Artistas muy jóvenes se inician en el papel, la arcilla, la pintura y los materiales reciclables cotidianos, transformándolos en obras maestras de creatividad y deleite. Un profesor de arte presenta proyectos adecuados a cada edad. Se proporcionarán los materiales necesarios. ¡Prepárese para ensuciarse!



# 6 RIVER TERRACE

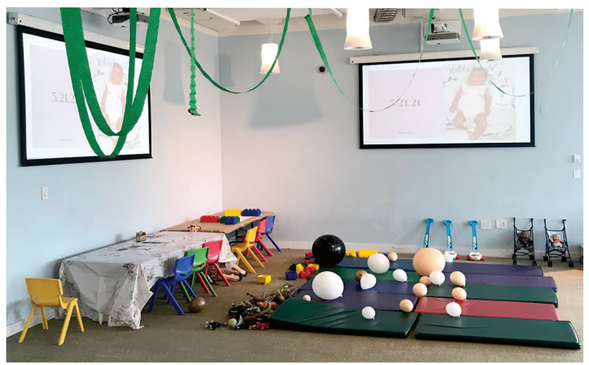


6 River Terrace es nuestro espacio comunitario flexible, disponible para alquilar para fiestas, reuniones, eventos comunitarios, reuniones familiares y festivas, reuniones de negocios y mucho más. Este espacio de 2.000 pies cuadrados, accesible en silla de ruedas, tiene acceso a nivel de calle y más de 350 pies cuadrados de ventanas que proporcionan luz natural y vistas al parque y al río Hudson.

Las tarifas comienzan en $600 por un evento de dos horas, con una hora antes y otra después para el montaje y la limpieza.

Se requiere un contrato de alquiler. Las solicitudes deben recibirse al menos con un mes de antelación a la fecha de alquiler solicitada.

Para visitas al recinto, reservas y más información, llame al teléfono: 212-267-9700 ext. 9363 o envíe un correo electrónico a: 6riverterrace@bpca.ny.gov







# CAMPOS DE PELOTA DE BPC

## **1** DE MAYO - **31** DE AGOSTO

LUNES – VIERNES, 8AM-9PM

SÁBADOS Y DOMINGOS, 9AM-9PM

Situado en West Street entre Murray y Warren Street. Abierto todo el año para deportes de grupo. Para solicitar un permiso para campos de pelota, visite: www.bpca.ny.gov/apply/permits



# CENTRO COMUNITARIO DE STUYVESANT HIGH SCHOOL

## **1** DE MAYO - **30** DE JUNIO

LUNES – VIERNES, 7–10PM

SÁBADOS Y DOMINGOS, 1–9PM

## **1** DE JULIO - **31** DE AGOSTO

LUNES – VIERNES, 3–9PM

SÁBADOS Y DOMINGOS, 10AM–6PM

El centro comunitario es un recurso asequible y práctico para la recreación, los deportes, la natación y el acondicionamiento físico.

### MEMBRESÍAS ANUALES

| | |
|---|---|
| ADULTOS (+18) | $199 |
| RESIDENTES DE BATTERY PARK CITY | $179 |
| JÓVENES, MAYORES DE 62 AÑOS, MILITARES | $79 |
| JÓVENES, PERSONAS MAYORES Y MILITARES RESIDENTES EN BATTERY PARK CITY | $59 |

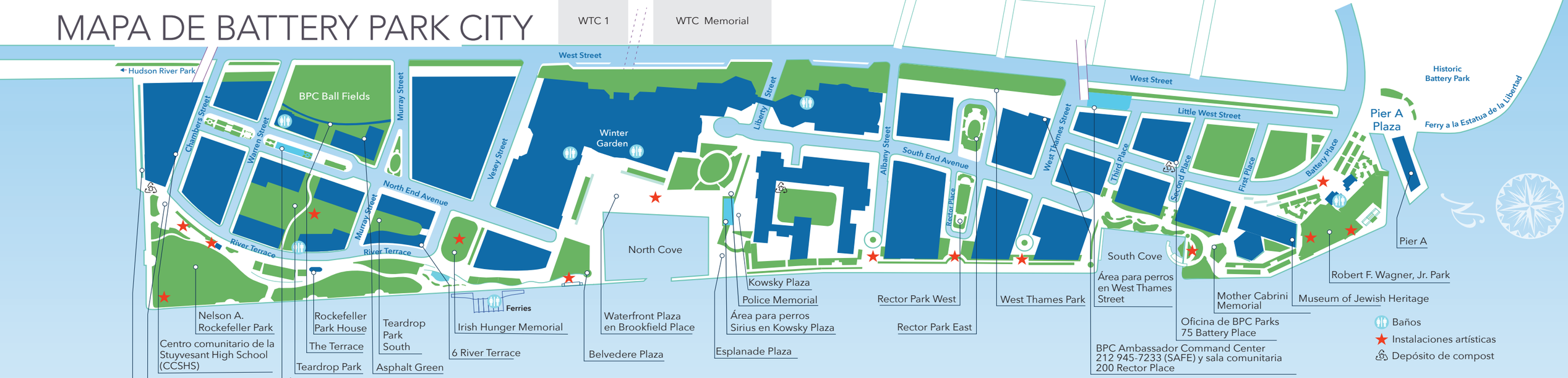
### PASE DIARIO

| | |
|---|---|
| ADULTOS | $15 |
| JÓVENES, PERSONAS MAYORES, MILITARES Y RESIDENTES DE BATTERY PARK CITY | $10 |

Para más información, visite el Centro Comunitario en 345 Chambers Street, Nueva York, NY 10282 www.bpca.ny.gov o envíe un correo electrónico a: communitycenter@bpca.ny.gov



# MAPA DE BATTERY PARK CITY






Club de jardinería, jardín infantil, Rockefeller Park



Fútbol infantil, Rockefeller Park



Los miércoles en Teardrop, Teardrop Park



Strings on Hudson, Belvedere Plaza



Baile comunitario, Esplande Plaza



River & Blues, Robert F. Wagner Jr. Park

NEW YORK STATE OF OPPORTUNITY.

**Battery Park City Authority**

75 Battery Place
New York, NY 10280
212-267-9700
www.bpca.ny.gov
facebook.com/batteryparkcityparks
twitter.com/bpca_ny
instagram.com/bpcparks

Impreso en papel 100% reciclado y sin cloro con tinta vegetal y de soja